

Na osnovu člana 48. alineja 11. i člana 50. Okvirnog zakona o visokom obrazovanju u BiH („Službeni glasnik Bosne i Hercegovine“, broj 59/07 i 59/09), člana 6. tačka j) i člana 12. Statuta Agencije za razvoj visokog obrazovanja i osiguranje kvaliteta („Službeni glasnik Bosne i Hercegovine“, broj 86/09), direktor Agencije za razvoj visokog obrazovanja i osiguranje kvaliteta uz saglasnost Upravnog odbora Agencije sa 3. sjednice održane u Banjaluci, 19.04.2022. godine, donosi

**UPUTSTVO O IZMJENAMA I DOPUNAMA UPUTSTVA O FORMI I SADRŽAJU  
DIPLOME I DODATKA DIPLOMI KOJU IZDAJU AKREDITIRANE  
VISOKOŠKOLSKE USTANOVE**

**Član 1.**

U Uputstvu o formi i sadržaju diplome i dodatka diplomi koju izdaju akreditirane visokoškolske ustanove („Službeni glasnik BiH“, broj 86/09) u članu 6. stav (1) iza riječi „magistra“ dodaje se „kosa crta“ i riječ „mastera“.

**Član 2.**

Član 10. mijenja se i glasi:

**„Član 10“.**

- (1) Svrha dodatka diplomi je da obezbijedi dovoljno nezavisnih podataka kako bi se poboljšala međunarodna transparentnost i pošteno akademsko i profesionalno priznavanje kvalifikacija stečenih u Bosni i Hercegovini.
- (2) Dodatak diplomi je dizajniran tako da pruži informacije o nivou, vrsti, području, sadržaju i strukturi studijskog programa koje je uspješno završila osoba koja je navedena kao vlasnik diplome kojoj je dodatak diplomi priložen.
- (3) U cilju pružanja informacija iz stava (2) ovog člana, dodatak diplomi sadrži:

**1. INFORMACIJE O IDENTIFIKACIJI VLASNIKA KVALIFIKACIJE**

- 1.1. Prezime:
- 1.2. Ime:
- 1.3. Datum rođenja (dan, mjesec, godina):
- 1.4. Identifikacijski broj ili šifra vlasnika kvalifikacije za vrijeme studija:

**2. INFORMACIJE O IDENTIFIKACIJI KVALIFIKACIJE**

- 2.1. Naziv kvalifikacije i dodjeljena titula (na izvornom jeziku):
- 2.2. Glavno područje obrazovanja/polje studija/disciplina:
- 2.3. Naziv i status visokoškolske ustanove koja dodjeljuje kvalifikaciju (na izvornom jeziku):
- 2.4. Naziv i status visokoškolske ustanove (ako se razlikuje od 2.3. na izvornom jeziku):
- 2.5. Jezik/jezici na kojima se odvijala nastava:

### **3. INFORMACIJE O NIVOU I TRAJANJU KVALIFIKACIJE**

- 3.1. Nivo kvalifikacije (prvi, drugi, treći ciklus):
- 3.2. Službeno trajanje studija u godinama i broj ECTS:
- 3.3. Uslovi za pristup:

### **4. INFORMACIJE O ZAVRŠENOM PROGRAMU I POSTIGNUTIM REZULTATIMA**

- 4.1. Način studiranja:
- 4.2. Ishodi studijskog programa:
- 4.3. Detalji studijskog programa, dobijeni pojedinačni krediti i dobijeni rezultati (ocjene):
- 4.4. Sistem ocjenjivanja i tabela raspodjele ocjena:
- 4.5. Ukupna kvalifikacija (na izvornom jeziku):

### **5. INFORMACIJE O FUNKCIJI KVALIFIKACIJE**

- 5.1. Pristup nastavku studiranja:
- 5.2. Pristup regulisanoj profesiji (po potrebi):

### **6. DODATNE INFORMACIJE**

- 6.1. Dodatne informacije:
- 6.2. Drugi izvori informacija:

### **7. OVJERA DODATKA DIPLOMI**

- 7.1. Datum:
- 7.2. Ime, prezime i potpis lica koje ovjerava dodatak diplomi:
- 7.3. Funkcija lica koje ovjerava dodatak diplomi:
- 7.4. Službeni pečat ili žig visokoškolske ustanove koja obezbjeđuje autentičnost dodatka diplomi:

### **8. INFORMACIJE O VISOKOM OBRAZOVANJU U BOSNI I HERCEGOVINI**

- 8.1. Pristup visokom obrazovanju:
- 8.2. Stepeni i kvalifikacije:
- 8.3. Bodovni sistem i ocjenjivanja:

#### **Član 3.**

Član 11. mijenja se i glasi:

#### **„Član 11“.**

(1) Informacije o visokom obrazovanju u Bosni i Hercegovini, sadržane u članu 10. tačka 8. ovog uputstva utvrđuje, redovno ažurira i objavljuje na svojoj web stranici Centar za informiranje i priznavanje dokumentata iz oblasti visokog obrazovanja.

(2) Informacije iz stava (1) ovog člana sa web stranice Centra za informiranje i priznavanje dokumenata iz oblasti visokog obrazovanja, preuzimaju visokoškolske ustanove prilikom izrade dodatka diplomi.“

#### **Član 4.**

Iza člana 11. dodaje se novi član 11a. koji glasi:

#### **„Član 11a“.**

Sastavni dio Uputstva o formi i sadržaju diplome i dodatka diplomu koju izdaju akreditirane visokoškolske ustanove su:

- a) Aneks I: Opšti obrazac dodatka diplomu,
- b) Aneks II: Objašnjenje za popunjavanje dodatka diplomu.“

#### **Član 5.**

##### **(Stupanje na snagu)**

Izmjene i dopune Uputstva o formi i sadržaju diplome i dodatka diplomu koje izdaju akreditirane visokoškolske ustanove stupaju na snagu osmog dana od dana objavljivanja u «Službenom glasniku Bosne i Hercegovine».

Broj: 04-02-2-238-1/23  
23.maj 2023.godine  
Banja Luka

**Direktor**  
Prof.dr Enes Hašić, s.r.

**ANEKS I: Opšti obrazac dodatka diplomi  
DODATAK DIPLOMI**

**1. INFORMACIJE O IDENTIFIKACIJI VLASNIKA KVALIFIKACIJE**

1.1. Prezime

1.2. Ime

1.1. Datum rođenja (dan, mjesec, godina)

1.2. Identifikacijski broj ili šifra vlasnika kvalifikacije za vrijeme studija

**2. INFORMACIJE O IDENTIFIKACIJI KVALIFIKACIJE**

2.1. Naziv kvalifikacije i dodjeljena titula (na izvornom jeziku):

2.2. Glavno područje obrazovanja/polje studija/disciplina

2.3. Naziv i status visokoškolske ustanove koja dodjeljuje kvalifikaciju (na izvornom jeziku)

2.4. Naziv i status visokoškolske ustanove (ako se razlikuje od 2.3. na izvornom jeziku)

2.5. Jezik/jezici na kojima se odvijala nastava

**3. INFORMACIJE O NIVOU I TRAJANJU KVALIFIKACIJE**

3.1. Nivo kvalifikacije (prvi, drugi, treći ciklus)

3.2. Službeno trajanje studija u godinama i ukupan broj ECTS

3.3. Uslovi za pristup

#### 4. INFORMACIJE O ZAVRŠENOM PROGRAMU I POSTIGNUTIM REZULTATIMA

4.1. Način studiranja

4.2. Ishodi studijskog programa

4.3. Detalji studijskog programa, dobijeni pojedinačni krediti i dobijene rezultati (ocjene)

4.4. Sistem ocjenjivanja i tabela raspodjele ocjena

4.5. Ukupna klasifikacija kvalifikacija (na izvornom jeziku)

#### 5. INFORMACIJE O FUNKCIJI KVALIFIKACIJE

5.1. Pristup nastavku studiranja

5.2. Pristup regulisanoj profesiji (po potrebi)

#### 6. DODATNE INFORMACIJE

6.1. Dodatne informacije

6.2. Izvori dodatnih informacija

#### 7. OVJERA DODATKA DIPLOMI

7.1. Datum

7.2. Ime, prezime i potpis lica koje ovjerava dodatak diplomi

7.3. Funkcija lica koje ovjerava dodatak diplomi

7.4. Službeni pečat ili žig visokoškolske ustanove koja obezbjeđuje autentičnost dodatka diplomi

#### 8. INFORMACIJE O VISOKOM OBRAZOVANJU U BOSNI I HERCEGOVINI

- 8.1. Pristup visokom obrazovanju
- 8.2. Stepni kvalifikacije
- 8.3. Bodovni sistem i ocjenjivanje

## **ANEKS II: Objašnjenje za popunjavanje dodatka diplomi**

**ODJELJAK 1. INFORMACIJE O IDENTIFIKACIJI VLASNIKA KVALIFIKACIJE,** unose se podaci koji jasno identifikuju vlasnika kvalifikacije: prezime; ime; datum rođenja; identifikacijski broj ili šifra vlasnika kvalifikacije za vrijeme studija, npr. broj iz matične knjige studenata (broj indeksa) i sl., zavisno od evidencija koje vodi visokoškolska ustanova.

**ODJELJAK 2. INFORMACIJE O IDENTIFIKACIJI KLASIFIKACIJE,** unose se podaci koji su neophodni za jasnu identifikaciju kvalifikacije i visokoškolske ustanove koja dodjeljuje kvalifikaciju.

**Polje 2.1.** unosi se naziv kvalifikacije i dodijeljena titula na izvornom jeziku;

**Polje 2.2.** glavno područje obrazovanja, polje glavnog područja studija i disciplina u okviru polja glavnog područja studija; npr: glavno područje obrazovanja „prirodne nauke“, polje „hemijske nauke“, disciplina „hemija“, „biologija“, i druge discipline u okviru polja „hemijske nauke“, uz nastojanje da se upisuju podaci za glavno područje obrazovanja, polja u okviru glavnog područja obrazovanja i discipline u okviru polja prema međunarodnim standardima klasifikacije obrazovanja.

**Polje 2.3.** upisuju se podaci o identifikovanju visokoškolske ustanove, odnosno puni naziv visokoškolske ustanove koja dodjeljuje kvalifikaciju na izvornom jeziku, podaci da li je visokoškolska ustanova akreditirana, da li je akreditacija izvršena uz primjenu evropskih standarda i smjernica i sličnih standarda na drugim kontinentima, da li je nadležno tijelo za akreditaciju upisano u EQAR, da li je članica ENQA. Ako postoji situacija da kvalifikaciju izdaju dvije ili više visokoškolskih ustanova, upisuje se naziv svake visokoškolske ustanove i ostali podaci za svaku visokoškolsku ustanovu.

**Polje 2.4.** upisuju se podaci o identifikaciji visokoškolske ustanove u situaciji kada se radi o visokoškolskoj ustanovi koja je odgovorna da provodi program. Ovo je često, ali ne uvijek, ista ustanova koja dodjeljuje kvalifikaciju, kao što je predviđeno u polju 2.3, ali poznati su slučajevi u kojima visokoškolska ustanova daje pravo drugoj visokoškolskoj ustanovi da provodi svoje programe i izdaje svoje kvalifikacije putem "franšize" ili neke vrste "potvrde", "pripadnosti" itd. U nekim slučajevima, kampus ogranka može biti smješten u drugoj zemlji. Ako je to slučaj, ovdje to treba navesti. Ako postoji razlika između visokoškolske ustanove koja dodjeljuje kvalifikaciju i visokoškolske ustanove koja provodi program koji vodi do kvalifikacije, to se i navodi u ovom polju.

**Polje 2.5.** upisuje se podaci na kojem jeziku ili jezicima se odvijala nastava.

**ODJELJAK 3. INFORMACIJE O NIVOU I TRAJANJU KVALIFIKACIJE,** unose se podaci koji daju jasne informacije o nivou kvalifikacije, vremensko trajanje studijskog programa za sticanje kvalifikacije i broj ECTS.

**Polje 3.1.** nivo kvalifikacije (prvi, drugi, treći ciklus) upisuje se nivo kvalifikacije i njeno mjesto u određenoj obrazovnoj strukturi, a prema osnovama okvira kvalifikacija u Bosni i Hercegovini (upućuje se na informacije u članu 10. tački 8). Takođe se treba pozvati na odgovarajući nivo u dva glavna sveobuhvatna kvalifikaciona okvira: QF-EHEA i / ili EQF, npr. „prvi ciklus visokog obrazovanja, nivo 6 prema Osnovama kvalifikacijskog okvira u BiH i EQF, prvi ciklus QF-

EHEA “ „drugi ciklus visokog obrazovanja, nivo 7 prema Osnovama kvalifikacijskog okvira u BiH i EQF, drugi ciklus QF-EHEA “ treći ciklus visokog obrazovanja, nivo 8 prema Osnovama kvalifikacijskog okvira u BiH i /EQF, treći ciklus QF-EHEA“

**Polje 3.2** upisuju se podaci o ukupnom gradivu kojima se student opterećuje ili zvanično trajanje programa u godinama redovnog studija. Opterećenje studenta treba opisati u vidu kredita, uz navođenje koji se kreditni sistem koristi (Evropski transfer kredita i Sistem akumulacije ECTS, npr. 2 godine / 120 ECTS bodova).

**Polje 3.3.** upisuju se podaci o uslovima za pristup programu studija, npr. za pristup programu prvog stepena studija -završeno srednje obrazovanje, za pristup programu drugog stepena studija-završen prvi stepen studija, za pristup programu trećeg stepena studija - završen drugi stepen studija, i ako postoje i drugi uslovi za pristup određenom programu studija.

**ODJELJAK 4. INFORMACIJE O ZAVRŠENOM PROGRAMU I POSTIGNUTIM REZULTATIMA,** upisuju se podaci koji treba da pruže informacije šta je nosilac kvalifikacije naučio u toku trajanja studijskog programa i nivo postignutih rezultata.

**Polje 4.1.** upisuju se podaci o načinu studiranja (redovan, vanredan, e-učenje,učenje na daljinu), i ako postoje neki drugi dodatni podaci o načinu studiranja.

**Polje 4.2.** upisuju se podaci o ishodu studijskog programa, kako su definirani u nastavnom planu i programu studija, što je i temelj za priznavanje kvalifikacije, a odnose se na izjave o tome što vlasnik kvalifikacije zna, razumije i može da radi, odnosno koja znanja, vještine i sposobnosti je stekao završetkom studija. Ishodi učenja treba da budu izraženi u sadašnjem vremenu, na primer: "vlasnik kvalifikacije može analizirati trendove ponašanja potrošača i primijeniti ih na datom potrošačkom tržištu".

**Polje 4.3.** upisuju se pojedinačne jedinice za sticanje kvalifikacije, dobijeni krediti i dobijene ocjene. Ako je kvalifikacija zajednički stepen, navedite koji su dijelovi kvalifikacije ostvareni u kojoj partnerskoj instituciji. Slično tome, ukoliko je program studija uključivao obavezne/priznate aktivnosti učenja izvan univerziteta kao što su: period mobilnosti u inostranstvu, radno mjesto, volontiranje i drugo, što ukazuje koje su komponente kvalifikacije uspješno završene u kojoj partnerskoj instituciji/preduzeću i propisno priznate. Ako kvalifikacija uključuje disertaciju ili tezu, naznačite i njihov naslov.

**Polje 4.4.** upisuju se podaci o sistemu ocjenjivanja i dobijene ocjene koje se odnose na kvalifikacije, npr: ocjene se kreću od mogućih 100%, a minimum za prolaznu ocjenu kako je određeno od strane visokoškolske ustanove. Velike razlike u praksama ocjenjivanja postoji unutar i između različitih visokoškolskih ustanova i zemalja. U cilju pružanja potpunih informacija o upotrebi ocjena u određenom kontekstu, trebala bi biti uključena i tabela raspodjele ocjena koja se odnosi na kvalifikaciju. Ako se koristi više od jednog sistema ocjenjivanja, npr: u slučaju zajedničkog stepena, informacije se trebaju prikazati za sve sisteme koji se koriste za kvalifikaciju.

**Polje 4.5.** treba da se na izvornom jeziku navede ukupna kvalifikacija, prosječna ocjena, podaci o završnom radu (naziv, jezik, ime i prezime mentora, datum odbrane, ocjena s kojom je rad odbranjen).

**ODJELJAK 5. INFORMACIJE O FUNKCIJI KVALIFIKACIJE**, unose se podaci koji treba da pruže jasnu informaciju kako se kvalifikacija može koristiti u akademske ili profesionalne svrhe. U okviru ovog odjeljka određena su dva polja.

**Polje 5.1.** unose se informacije da li stečena kvalifikacija pruža pristup daljim akademskim ili stručnim studijama u zemlji u kojoj je stečena, npr: pristup doktorskim studijama u zemlji ili u visokoškolskoj ustanovi gdje je kvalifikacija stečena. Ako je to slučaj, potrebno je da se navedu ocjene ili standardi koji se moraju ispuniti kako bi se omogućio napredak.

**Polje 5.2.** koje se popunjava po potrebi, treba da se navedu detalji o pravima nosioca kvalifikacije, u skladu sa zakonodavstvom ili zahtjevima nadležnog organa, npr. kvalifikacija omogućava licu da vrši određenu profesiju ili da pristupi dodatnoj fazi profesionalne certifikacije, kao što je određeni stručni ispit u zavisnosti od vrste kvalifikacije; određena obuka, dodatno profesionalno usavršavanje, i sl.

**ODJELJAK 6. DODATNE INFORMACIJE**, treba da se unesu bilo koji druge informacije koje nisu mogle da se uključe u prethodne odjeljke, a relevantne su za svrhu procjene prirode, nivoa i korištenja kvalifikacije.

**Polje 6.1.** treba da se navedu pojedinačna dostignuća učenja stečena izvan programa i sve dodatne informacije koje nisu navedene u prethodnim odjeljcima a relevantne su za svrhu procjene prirode, nivoa i korištenja kvalifikacije, na primjer period mobilnosti u inostranstvu, priznavanje razdoblja studija na drugom studijskom programu, radno mjesto, dobrovoljni rad i druge informacije za koji student nije primio kredite ili priznanje, ali koje ipak doprinose ishodima učenja.

**Polje 6.2.** potrebno je navesti dalje korisne izvore informacija, gdje bi se moglo tražiti više detalja o kvalifikaciji, npr: odjeljenje u visokoškolskoj ustanovi koje izdaje potrebne informacije; nadležna ministarstva obrazovanja, Centar za informiranje i priznavanje dokumenata iz područja visokog obrazovanja BiH; Nacionalni informativni centri za akademsko priznavanje Evropske unije (NARIC); Vijeće Evrope / UNESCO Evropski nacionalni informativni centar za akademsko priznavanje i mobilnost (ENIC) i drugi relevantni izvori.

**ODJELJAK 7. OVJERA DODATKA DIPLOMI**, treba da se navedu podaci kojim se potvrđuje da je dodatak diplomi zvanično izdala visokoškolska ustanova koja dodjeljuje kvalifikaciju: datum ovjere dodatka diplomi što može da se razlikuje od datuma kada je kvalifikacija dodijeljena; potpis lica koje ovjerava dodatak diplomi, funkcija službenog lica koje ovjerava dodatak diplomi, službeni pečat ili žig visokoškolske ustanove koja obezbjeđuje autentičnost dodatka diplomi.

**ODJELJAK 8. INFORMACIJE O VISOKOM OBRAZOVANJU U BOSNI I HERCEGOVINI**, treba da se unesu informacije o pristupu visokom obrazovanju u Bosni i Hercegovini; stepenu studija i kvalifikacijama; bodovni sistem i ocjenjivanje, odnosno informacije koje kontinuirano ažurira i objavljuje na svojoj web stranici Centar za informiranje i priznavanje dokumenata iz oblasti visokog obrazovanja Bosne i Hercegovine, a koje informacije preuzimaju visokoškolske ustanove prilikom izrade dodatka diplomi.